

## WS4904 - Installation Instructions

This Installation Manual shall be used in conjunction with the Installation Manual of the DSC wireless receiver and control panel with which this device is intended to be used.  
Each WS4904 motion detector should be located so that it provides optimal coverage of the intended area. Refer to Changing Motion Detector Lenses below for information on the four lenses available for the WS4904 Motion Detector.

### Installing the Detector

When locating motion detectors, observe the following, for Wall-to-Wall, Corridor and Curtain Lenses, the mounting height should be 6-10 ft./2.3m from the floor. The nominal mounting height is 7.5 ft./2.3m. For the Pet Alley Lens only, the mounting height should be 4-5 ft./1.2-1.5m from the floor.

Consider the following to avoid false alarms:

- Do not aim the detector at a stairwell to which a pet has access
- Do not place furniture or objects higher than 3ft (0.9m) which a pet can climb onto (e.g. a cat on a couch), closer than 6ft (1.8m) from the detector
- Mount the detector flat on a wall or in a corner. Do not angle it downwards or use mounting brackets with this detector when it is used in conjunction with pets
- Do not aim the detector at reflective surfaces such as mirrors or windows as this may distort the coverage pattern or reflect sunlight directly onto the detector
- Avoid locations that are subject to direct high air flow such as near an air duct outlet
- Do not locate the detector near sources of moisture such as steam or oil
- Do not limit the coverage by large obstructions in the detection area such as plants or cabinets
- For indoor use only (non-hazardous locations)

**NOTE: No detector should be mounted without first performing a module placement test to determine that it is in range of the wireless receiver. See the Placement Test instructions in the Instruction Sheet for your receiver, or in the Installation Manual for your system.**

When a location has been selected, remove the plastic from the mounting holes and locate the backplate on the wall and mark screw locations. It is suggested that wall anchors be used for all screw locations. Secure the backplate to the wall, and then secure the enrolled detector to its backplate.

**NOTE: Use only backplates marked as "Type-L". Using any other backplates will result in the tamper switch being broken.**

### Enrolling a WS4904

On the back of the PIR housing, there will be a six-digit number.

### Changing Motion Detector Lenses

Each motion detector is supplied with the Wall-to-Wall lens; three additional lenses are available for the WS4904 motion detector. The charts on the following page illustrate the range and coverage patterns of each lens.

To change the lens, first open the motion detector by removing the screw in the bottom of the battery compartment. With the screw removed, pull the back of the detector away from the front case. Remove the lens holder by pressing down on the top of the holder and pulling the holder away from the case. When installing the new lens, ensure the grooved surface faces the interior of the case, and the notches on the lens face the bottom of the case. Replace the lens holder by snapping it back into place. Reassemble the motion detector by first engaging the clips on the bottom of the case. Close the case and then secure the case with the screw in the bottom of the battery compartment.

### Changing the Motion Detector Sensitivity

The motion detector features Fast and Slow detection modes, which are set on jumper JP1. In a normal operating environment, the fast setting provides the best detection.

In certain environments where rapid air movement, heaters and other variables present problems, use Slow detection mode to stabilize the detection. Jumper "JP1" is located at the top right under the battery bucket of the circuit board. To change the setting from Fast to Slow, move the jumper over one pin, as shown in Fig. 4.

### High Traffic Shutdown Mode

To prolong battery life, the motion detector uses a feature called High Traffic Shutdown. When motion is detected, the device will transmit to the receiver and will then shut down for three minutes. If motion is detected again during the shutdown time, the unit will not transmit the event to the receiver. The detector will thus remain in the shutdown mode until three minutes after the first motion detected was transmitted. The detector will transmit detected motion every three minutes. The High Traffic Shutdown Mode affects testing the motion detector in two ways:

- When performing the module placement test, the unit must be tampered by removing it from the backplate and replacing it. The placement test cannot be performed by creating motion in front of the device.
- When performing a system test, the unit must be left idle for three minutes before testing can be performed. Once three minutes has passed, create motion in front of the detector to see if the device is both detecting motion and transmitting to the receiver.

**NOTE: Refer to the PC5132/RF5132-433/RF5501 or the System Installation Instructions for UL/ULC requirements. For UL/ULC installations where the WS4904 is used on entry or exit delay zones, the entry delay must not be longer than 45 seconds, and the exit delay must not be longer than 60 seconds.**

### Motion Detector Transmission Delay

A motion detector transmission is always delayed by six seconds. This is necessary to prevent false alarms caused by a motion sensor transmitting before a delay zone has a chance to report. This six-second delay cannot be altered or disabled.

### Walk Test Mode

The motion detector has a walk test mode which will activate an LED for testing purposes. During normal operation, the LED will not turn on. To put the detector in walk test mode, create a tamper by removing the detector from its backplate and then replacing it. Each time the detector senses motion, it will flash the red LED. Six seconds after motion is detected, the detector will send a signal to the receiver. The detector will be in walk test mode until it has sent 10 transmissions. To test for catch performance of humans, create motion in the entire area where coverage is desired by walking perpendicular to the lens pattern. Should the coverage be incomplete, readjust or relocate the detector.

**NOTE: The Walk Test Mode will override the High Traffic Shutdown Mode.**

If the installer is activating the walk test mode or replacing a battery then he must create 10 alarm transmissions before leaving the area. It is necessary because the indicator (LED) is still working and will not stop working until 10 alarm transmissions have been sent.

### Battery Installation (Fig. 3)

This system is designed to work with the following consumer grade batteries: Energizer Lithium EL123AP, Panasonic Lithium CR123A or Duracell Lithium Ultra 123. Do not install any other type. The reliability of the security system depends on its batteries, and "no name" or generic brand batteries may not provide the best quality and dependability. Use of another type of battery may present a risk of fire or explosion.

• Use a fresh battery. Most batteries have a "best before" date printed on their packaging or on the batteries themselves. Buy batteries that have a "best before" date of two years or more from your purchase date.

Remove the motion detector from its mounting plate by holding the sensor by its sides and pushing up. Remove the battery cover (see Fig. 3). Remove the old battery and install new battery. Place the battery cover back on.

**NOTE: Secure the battery cover with the small screw provided.**

**NOTE: The polarity of the battery must be observed (Fig. 3). Improper handling of lithium batteries may result in heat generation, explosion or fire, which may lead to personal injuries.**

**WARNING: DANGER OF EXPLOSION IF BATTERIES ARE INSTALLED INCORRECTLY. REPLACE ONLY WITH THE SAME OR EQUIVALENT TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.**

Keep away from small children. If batteries are swallowed, promptly see a doctor. Do not try to recharge these batteries. Disposal of used batteries must be made in accordance with the waste recovery and recycling regulations in your area.

**WARNING: The battery may explode if mistreated. Do not dispose of in fire, recharge or disassemble.**

### Specifications

- Operating Temperature: -10°C to 55°C (14°F - 131°F) / UL: 0°C to 49°C (32°F to 120.2°F).
- Operating Humidity: 5 to 93% RH non-cond.
- Battery Life: 9 years (typical usage in room temperature, not tested by UL).
- Battery Nominal Voltage is 3V. Low Battery Trouble indication is provided at 2.2V.
- Compatible with: RF5132-433, RF4164-433, RFK55XX-433, RF5108-433, SCW9045/47-433, PC9155-433.



29007201R003

## Instructions d'Installation - WS4904

Ce manuel d'installation doit être utilisé en conjonction avec le manuel d'installation du récepteur sans fil DSC et du panneau de contrôle pour lequel ce dispositif a été conçu.

Chaque détecteur de mouvement doit être installé de manière à offrir la couverture optimale de l'aire désirée. Pour des renseignements sur les quatre lentilles disponibles pour le détecteur de mouvement WS4904, consultez « Changement de lentilles pour détecteur de mouvement » ci-dessous.

### Installation du détecteur Emplacement

Pour les lentilles mur à mur, couloir et rideau, le dispositif doit être installé à une hauteur de 2-3 m/6-10 pieds du sol. La hauteur nominale pour l'installation du dispositif est de 2,3 m/7,5 pieds. Pour la lentille allée pour animaux domestiques seulement, le dispositif doit être installé à une hauteur de 1,2-1,5 m/4-5 pieds.

Choisissez un emplacement qui offrira la couverture requise et permettra au détecteur d'être installé à une hauteur minimum de 1,95m (6,5 pi) et maximum de 3m (10 pi) (2,3 m/7,5 pi recommandé). Tenez compte des éléments suivants pour éviter les fausses alertes:

- Ne placez pas le détecteur face à un escalier auquel un animal domestique a accès.
- Ne placez pas de meuble ou d'objet d'une hauteur de plus de 0,9 m (3 pi) sur lequel un animal domestique peut grimper (par ex. un chat sur un sofa) à moins de 1,8 m (6 pi) du détecteur.
- Installez le détecteur à plat sur un mur ou dans un coin. Ne l'inclinez pas vers le bas et n'utilisez pas de support de montage lorsque ce détecteur est utilisé et que des animaux domestiques sont présents.
- Ne placez pas le détecteur en face de surfaces réfléchissantes telles que des miroirs ou des fenêtres car elles pourraient déformer le diagramme de rayonnement ou reflécher la lumière solaire directement sur le détecteur.
- Évitez les emplacements où le détecteur pourrait être exposé à un courant d'air intense comme une sortie de gaine de circulation d'air.
- Ne placez pas le détecteur près de sources d'humidité telles que de la vapeur d'eau ou d'huile.
- Ne limitez pas la couverture en plaçant des objets importants dans la zone de détection, telles que des plantes ou des armoires.
- Pour utilisation intérieure seulement.

**REMARQUE: N'installez définitivement aucun détecteur avant d'avoir fait un essai de placement de module pour déterminer que s'il se trouve dans la portée du récepteur sans fil. Voir les instructions d'essai d'emplacement dans la Notice d'instructions de votre récepteur ou dans le Manuel d'Installation de votre système.**

Lorsqu'un emplacement a été trouvé, retirez le plastique des trous de montage, placez la plaque arrière sur le mur et marquez l'emplacement des vis. Nous vous suggérons d'utiliser des ancre pour toutes les vis. Fixez la plaque arrière au mur, puis fixez le détecteur sur sa plaque arrière.

**REMARQUE: Utilisez seulement une plaque arrière identifiée "Type-L". Si vous utilisez n'importe quelle autre plaque arrière, vous endommagerez l'interrupteur antisabotage.**

### Attribution d'un WS4904

Il y a un numéro à six chiffres au dos du coffret PIR.

### Changement de lentilles pour le détecteur de mouvement

Le détecteur est fourni avec la lentille mur à mur; trois lentilles supplémentaires sont disponibles pour le détecteur de mouvement WS4904. Les graphiques de cette page illustrent la portée et le diagramme de rayonnement de chaque lentille.

Pour changer la lentille, ouvrez d'abord le détecteur de mouvement en retirant la vis au fond du réceptacle de pile. Une fois la vis enlevée, retirez le dos du détecteur du boîtier avant.

Retirez le porte-lentille en appuyant sur le dessus du porte-lentille et en tirant du bâti. Lorsque vous installez la nouvelle lentille, assurez-vous que la surface raineraie fait face à l'intérieur du boîtier et que les encoches de la lentille font face au bas du boîtier. Replacez le porte-lentille par simple pression. Asssemblez à nouveau le détecteur de mouvement en engageant d'abord les languettes au bas du boîtier. Fermez le boîtier et fixez-le avec la vis au fond du compartiment de pile.

### Changement de sensibilité du détecteur

Le détecteur de mouvement possède des modes de détection Rapide et Lent, qui sont réglés sur barrette JP1. Lors du fonctionnement dans un environnement normal, le réglage de rapide offre la meilleure détection.

Dans certains environnements où des mouvements d'air rapides, chauffages et autres variables, présentent des problèmes, utilisez le mode de détection lent pour stabiliser la détection. La barrette "JP1" est située au droit supérieure sous le seuil de batterie de la plaque à circuit imprimé. Pour changer le réglage de Rapide à Lent, déplacez la barrette d'une broche conformément au diagramme.

### Mode arrêt traffic intense

Pour prolonger la vie de la pile les détecteurs de mouvement utilisent une fonction appelée Arrêt traffic intense. Lorsqu'un mouvement est détecté, le dispositif fait une transmission au récepteur puis s'arrête pendant trois minutes. Si un mouvement est encore détecté durant la période d'arrêt, le dispositif ne transmettra pas l'événement au récepteur. Le détecteur reste donc en mode arrêt pendant trois minutes après la transmission du premier mouvement détecté. Le détecteur transmet la détection de mouvement toutes les trois minutes.

Le mode d'arrêt traffic intense affecte l'essai du détecteur de mouvement de deux manières:

- Lorsque vous effectuez l'essai de placement du module, le dispositif doit être saboté en retirant et replaçant l'unité sur la plaque arrière. L'essai d'emplACEMENT ne peut pas être effectué en créant un mouvement en face du dispositif.
- Lorsque vous effectuez un essai de système, le dispositif doit être inactif pendant trois minutes avant de pouvoir effectuer l'essai. Une fois que les trois minutes sont passées, créez un mouvement en face du détecteur pour voir si le dispositif détecte le mouvement et s'il transmet au récepteur.

**REMARQUE: Consultez les Instructions d'Installation du PC5132/RF5132-433/RF5501 ou de système pour les exigences UL/ULC. Pour les installations UL/ULC où un WS4904 est utilisé pour des zones de délai d'entrée et de sortie, le délai d'entrée ne doit pas dépasser 45 secondes et le délai de sortie ne doit pas dépasser 60 secondes.**

### Délai de transmission du détecteur de mouvement

La transmission d'un détecteur de mouvement est toujours retardée de six secondes. Cela est nécessaire pour éviter les fausses alertes provoquées par un détecteur de mouvement qui effectue une transmission avant que le délai de zone puisse faire le signalisation. Ce délai de six secondes ne peut être ni changé ni annulé.

### Mode Essai de marche

Le détecteur de mouvement a un mode essai de marche qui activera un DEL pour la durée d'essai. Durant le fonctionnement normal, le DEL ne sera pas allumé. Pour mettre le détecteur en mode essai de marche, créez un sabotage en retirant le dispositif de sa plaque arrière puis replacez-le. Chaque fois que le détecteur détecte un mouvement, il allumera le DEL. Six secondes après la détection du mouvement, le détecteur enverra un signal au récepteur. Le détecteur sera en essai de marche jusqu'à ce qu'il ait envoyé 10 transmissions. Pour vérifier la performance de détection des humains, créez des mouvements dans l'ensemble de la zone où la couverture est désirée en marchant perpendiculaire à la configuration de détection de la lentille. Si la couverture est incomplète, effectuez un réglage ou déplacez le détecteur.

**REMARQUE: Le mode essai de marche prend priorité sur le mode arrêt traffic intense.**

**Si l'installateur active le mode essai de marche ou remplace une pile, il doit créer 10 transmissions d'alarme avant de quitter les lieux, parce que l'indicateur (DEL) continue de fonctionner et ne s'arrêtera que lorsque 10 transmissions d'alarme sont envoyées.**

### Installation de la batterie (Fig. 3)

Ce système est conçu pour fonctionner avec des piles ordinaires. Energizer Lithium EL123AP, Panasonic Lithium CR123A ou Duracell Lithium Ultra 123. Do not install any other type. The reliability of the security system depends on its batteries, and "no name" or generic brand batteries may not provide the best quality and dependability.

Use of another type of battery may present a risk of fire or explosion.

• Use a fresh battery. Most batteries have a "best before" date printed on their packaging or on the batteries themselves. Buy batteries that have a "best before" date of two years or more from your purchase date.

Remove the motion detector from its mounting plate by holding the sensor by its sides and pushing up. Remove the battery cover (see Fig. 3). Remove the old battery and install new battery. Place the battery cover back on.

**NOTE: Secure the battery cover with the small screw provided.**

**NOTE: The polarity of the battery must be observed (Fig. 3). Improper handling of lithium batteries may result in heat generation, explosion or fire, which may lead to personal injuries.**

**WARNING: DANGER OF EXPLOSION IF BATTERIES ARE INSTALLED INCORRECTLY. REPLACE ONLY WITH THE SAME OR EQUIVALENT TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.**

Keep away from small children. If batteries are swallowed, promptly see a doctor. Do not try to recharge these batteries. Disposal of used batteries must be made in accordance with the waste recovery and recycling regulations in your area.

**WARNING: The battery may explode if mistreated. Do not dispose of in fire, recharge or disassemble.**

### Specifications

- Operating Temperature: -10°C to 55°C (14°F - 131°F) / UL: 0°C to 49°C (32°F to 120.2°F).
- Operating Humidity: 5 to 93% RH non-cond.
- Battery Life: 9 years (typical usage in room temperature, not tested by UL).
- Battery Nominal Voltage is 3V. Low Battery Trouble indication is provided at 2.2V.
- Compatible with: RF5132-433, RF4164-433, RFK55XX-433, RF5108-433, SCW9045/47-433, PC9155-433.

## Instrucciones de Instalación - WS4904

Este Manual de Instalación deberá utilizarse en conjunto con el Manual de Instalación del receptor inalámbrico y del panel de control DSC con el cual este dispositivo será utilizado.

Cada detector de movimiento WS4904 se debe instalar de manera a ofrecer óptima cobertura de la zona. Para informaciones acerca de los cuatro lentes disponibles para el detector de movimiento WS4904, consulte « Cambio de lentes para detector de movimiento » ci-dessous.

### Instalar el Detector Ubicación

La altura de instalación para lentes de pared a pared

**IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:**

- This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.
- If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.
- Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.
- By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

**SOFTWARE PRODUCT LICENSE**

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

**1. GRANT OF LICENSE** This EULA grants You the following rights:

- Software Installation and Use** - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.
- Storage/Network Use** - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.
- Backup Copy** - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.
- 2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS**
- (a) Limitations on Reverse Engineering, Decomilation and Disassembly** - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.
- (b) Separation of Components** - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.
- (c) Single INTEGRATED PRODUCT** - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.
- (d) Rental** - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.
- (e) Software Product Transfer** - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies. You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and its EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.
- (f) Termination** - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.
- (g) Trademarks** - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.
- 3. COPYRIGHT** - All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.
- 4. EXPORT RESTRICTIONS** - You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.
- 5. CHOICE OF LAW** - This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.
- 6. ARBITRATION** - All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.
- 7. LIMITED WARRANTY**

- (a) NO WARRANTY** - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.
- (b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT** - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.

- (c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK** - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

- (d) DISCLAIMER OF WARRANTIES** - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON SUPPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.

- (e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY** - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWN TIME, PURCHASES AFTER THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY. WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

The trademarks, logos, and service marks displayed on this document are registered in the United States [or other countries]. Any misuse of the trademarks is strictly prohibited and Tyco International Ltd. will aggressively enforce its intellectual property rights to the fullest extent of the law, including pursuit of criminal prosecution wherever necessary. All trademarks not owned by Tyco International Ltd. are the property of their respective owners, and are used with permission or allowed under applicable laws.

Product offerings and specifications are subject to change without notice. Actual products may vary from photos. Not all products include all features. Availability varies by region; contact your sales representative.



A Tyco International Company

© 2011 Tyco International Ltd. and its Respective Companies. All Rights Reserved.  
 © 2011 Tyco International Ltd., Tyco International Ltd. et ses compagnies respectives. Tous droits réservés.  
 © 2011 Tyco International Ltd. y sus respectivas compañías. Todos los derechos reservados.  
 Toronto, Canada • www.dsc.com • Tech Support / Centre d'aide technique / Líneas Tech: 1-800-387-3630 (Canada, USA), 905-760-3000  
 Printed in Canada / Imprimé au Canada / Impreso en Canada

**IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT : Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence :**

- Le Contrat de licence d'utilisation ("CLU") est une entente légale entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité qui a acheté le Logiciel et tout Matériel connexe) et Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connexe (MATÉRIEL) que Vous avez acheté.
- Si le produit logiciel DSC ("PRODUIT LOGICIEL") ou « LOGICIEL » a été conçu pour être accompagné par du MATÉRIEL et si l'il n'est PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel, et peut aussi comprendre des médias connexes, des matériels imprimés et de la documentation en ligne et/ou électronique.
- Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est lié à un contrat de licence d'utilisation séparé Vous donne des droits conformément aux modalités de ce contrat de licence.
- En installant, copiant, téléchargant, sauvegardant, accédant ou utilisant d'une manière quelconque le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez inconditionnellement d'être lié par les modalités de ce CLU, même si ce CLU est considéré une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si vous n'acceptez pas les modalités du CLU, DSC refuse de Vous octroyer une licence d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL et Vous n'avez pas le droit de l'utiliser.

**LICENCES DU PRODUIT LOGICIEL**

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois sur le droit d'auteur et des traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités de la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé, pas vendu.

**1. GRANT DE LA LICENCE** Ce CLU vous donne les droits suivants :

- (a) Installation et utilisation du logiciel** - Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL.
- (b) Utilisation de stockage réseau** - Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, accédé, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment une station de travail, un terminal ou autre dispositif électronique numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devrez acheter une licence pour chaque poste de travail où le LOGICIEL sera utilisé.
- (c) Copie de sauvegarde** - Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL mais vous ne pouvez avoir qu'une seule copie installée par licence à tout moment. Vous pouvez utiliser une copie de sauvegarde. Hormis ce qui est expressément indiqué dans ce CLU, Vous n'avez pas le droit de faire des copies du PRODUIT LOGICIEL, les matériaux imprimés accompagnant le LOGICIEL compris.

**2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES**

- Limites relatives à la rétro-ingénierie, à la décompilation et au désassemblage** - Vous n'avez pas le droit de décompiler, décompiler ou désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égard à ces limites. Vous n'avez pas le droit de faire des changements ou des modifications, quels qu'ils soient, sans la permission écrite d'un dirigeant de DSC. Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devez instituer des mesures raisonnables pour assurer la conformité aux modalités de ce CLU.

- (b) Séparation des Composants** - Le PRODUIT LOGICIEL est fourni sous licence en tant que produit unique. Ses parties composantes ne peuvent pas être séparées pour être utilisées avec plus d'un MATÉRIEL.

- (c) PRODUIT INTÈRE unique** - Si vous acquez ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MATÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce CLU.

- (d) Location** - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou un site Web.

- (e) Transfert du Produit Logiciel** - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériaux imprimés et autres, toutes les mises à niveau de ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

- (f) Résiliation** - Sous réserve de tous les autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

- (g) Marques de commerce** - Ce CLU ne vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs.

- 3. DROIT D'AUTEUR** - Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire des copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété du propriétaire respectif du contenu et ils peuvent être protégés par le droit d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne vous octroie pas le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par cette CLU, sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

- 4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION** - Vous acceptez le fait que Vous n'exporterez pas ou ne réexporterez pas le PRODUIT LOGICIEL, dans tout pays, personne ou entité soumis à des restrictions canadiennes à l'exportation.

- 5. CHOIX DES LOIS** - Ce contrat de licence d'utilisation est régi par les lois de la Province de l'Ontario, Canada.

- 6. ARBITRAJE** - Tous les conflits suivant relativement à ce contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties accepteront d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitrage sera Toronto, Canada, et le langage de l'arbitrage sera l'anglais.

- 7. Garantie Restrente**

- (a) PAS DE GARANTIE** - DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ETAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL SATISFAIT VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SERA ININTERRUPEE OU SANS ERREUR.

- (b) CHANGEMENTS DU CADRE D'EXPLORATION** - DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques du MATÉRIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS NON-DSC OU AUTRES MATERIELS.

- (c) LIMITES DE RESPONSABILITE ; LA GARANTIE REFLETE L'AFFECTATION DU RISQUE** - DANS TOUS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS POSTULEES DANS CE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITE ASSUMEE PAR DSC DANS LE CADRE DUNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SERA LIMITEE AU MONTANT LE PLUS ELEVE QUE VOUS AVEZ PAYE POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 CAN \$). PARCE QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE RESPONSABILITE POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

- (d) STIPULATION D'EXONERATION DE GARANTIES** - CETTE GARANTIE CONTIENT L'ENTIERE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QUELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE MARCHANDEUR OU APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITE DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITE ET N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRETENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, NASSUME POUR CELA AUCUNE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITE CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

- (e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITÉ DE GARANTIE** - DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS BASES SUR UNE INOBSERATION DE LA GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITE STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. DE TELS DOMMAGES INCLUTNT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE PERTE DE PROFITS, UN ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIE, LE COUT DU CAPITAL, LE COUT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES A LA PROPRIÉTÉ. MISE EN GARDE : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

Les marques de commerce, logos et marques de service qui apparaissent sur ce document sont enregistrées aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Tout usage inappropriate des marques de commerce est strictement interdit; Tyco International Ltd. tend à défendre vivement ses droits de propriété intellectuelle avec toute la rigueur que permet la loi et intentera des poursuites criminelles si nécessaire. Toutes les marques de commerce que ne possède pas Tyco International Ltd. sont appartenues à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou dans le respect des lois en vigueur.

Les produits offerts et leurs spécifications peuvent changer sans préavis. Il est possible que les produits diffèrent des images qui les accompagnent. Tous les produits n'offrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie selon les régions; communiquez avec votre représentant local.

**IMPORTANT - LEA ATENTAMENTE: el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos y condiciones de licencia:**

- Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End User License Agreement - "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y el desarrollador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido.
- Si el producto logístico DSC ("PRODUIT LOGICIEL") o "LOGICIEL" a él concierne para ser acompañado por el MATÉRIEL y si el NO PAS acompañado por un nuevo HARDWARE, usted puede usar, copiar o instalar el PRODUIT LOGICIEL. El PRODUIT LOGICIEL comprende el logístico, y puede así comprender los medios conexos, las marcas impresas y la documentación en línea o electrónica.
- En instalar, copiar, telecharger, guardando, accediendo o utilizando de una manera cualquier el PRODUIT LOGICIEL, Usted acepta incondicionalmente de éste a los de las modalidades de acuerdo con las de este EULA. Si no acepta las modalidades de acuerdo con las de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUIT LOGICIEL.
- Cualquier software provisto con el PRODUITO DE SOFTWARE que está asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.
- Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUITO DE SOFTWARE, Usted se somete expresamente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de estos términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUITO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

**LICENCIAS DEL PRODUITO LOGICIEL**

El PRODUITO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUITO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

**1. CONCESIÓN DE LICENCIA** Esta EULA le concede los siguientes derechos:

- (a) Instalación y uso del software** - Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUITO DE SOFTWARE.
- (b) Almacenamiento/Uso en red** - El PRODUITO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, compartido, o utilizado simultáneamente en dos ordenadores diferentes, notamment una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (« Dispositivo »). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.
- (c)**